

José María Salvador-González, *Templum Dei. A dogmatic elucidation and its iconography in images of the Annunciation*. Madrid: Editorial Sínderesis, 2022, 210 pp. ISBN: 978-84-19199-24-9.

Al menos desde hace diez años José María Salvador-González ha publicado sin descanso investigaciones de gran rigor sobre aspectos iconográficos de un asunto tan repetido por los pintores medievales como es la Anunciación del Ángel a la Virgen María. Y desde 2017 lo ha hecho sobre la forma de templo de la construcción del lugar donde sucede tan trascendental acontecimiento. A este aspecto es al que dedica ahora el libro que comentamos con el título de *Templum Dei*.

La obra tiene una estructura clara y precisa que resulta equivalente a lo que puede ser una tesis doctoral: introducción, cuatro capítulos –a los que luego nos referiremos–, conclusiones y un ejemplar aparato de referencias: fuentes primarias –fundamentales para esta investigación–, bibliografía en, al menos, cinco idiomas, e, incluso, la lista de imágenes y sus correspondientes créditos fotográficos. No ha de extrañar en este profesor, que cuenta en su haber nada menos que cinco títulos de doctor (en universidades de París, Caracas y Madrid).

En la introducción el autor hace un repaso –que se nos antoja exhaustivo– de los autores que, desde hace un siglo, han publicado tratados de Mariología, monografías de María, diccionarios y enciclopedias en las voces correspondientes para concluir que la expresión *templum Dei* y otras semejantes son metáforas. Para unos –posturas mariológicas– simbolizan a María y específicamente su vientre virginal, para otros a Cristo en su cuerpo o naturaleza humana. y otros, en fin, prefieren la doble variante. Pero ninguno ha considerado que tales expresiones metafóricas aluden a espacios o contenedores reservados a Dios, interpretación que Salvador-González fundamenta en los tres primeros capítulos.

En el primero presenta los textos de padres greco-orientales desde Orígenes en la primera mitad del siglo III hasta José el Himnógrafo en el siglo IX, con especial extensión en San Cirilo de Alejandría († 444). Como hará también en el capítulo siguiente, además de traducirlos al inglés en el texto, recoge la versión latina de la Patrología de Migne y, en ciertas ocasiones, de Álvarez Campos, en notas a pie de página. En el segundo capítulo los textos son de los Padres de la Iglesia latina y otros teólogos desde San Zeno, obispo de Verona, en el siglo IV hasta San Buenaventura en el siglo XIII. En el tercer capítulo el autor ha recurrido a los himnos latinos desde el siglo XI al XV a partir de las compilaciones del siglo XIX de Mone y la monumental de Dreves, Blume

y Bannister; en doble columna se muestra la traducción al inglés y el texto latino, tan rico en metáforas a lo largo de los versos.

El último capítulo presenta catorce obras pictóricas de los siglos XIV y XV, que incluyen mosaico, fresco, iluminaciones en pergamino, óleos sobre tabla de artífices italianos, franceses y flamencos. Se trata de una muestra que no pretende agotar los ejemplares existentes. Quizá hubiese convenido presentar alguno ibérico y germánico. Este capítulo resulta de capital interés para los historiadores del Arte, pues, en las obras presentadas, el estudio de los especialistas respecto al lugar donde se desarrolla el gran acontecimiento se ha dedicado a los aspectos arquitectónicos representados, insistiendo en los elementos románicos y góticos en un análisis formal, y, si alguna vez se plantean interpretaciones del tipo antigua y nueva Ley, son gratuitas. Ni siquiera el gran Panofsky y la Schiller, que le plagia sin citarlo, sospecharon el carácter de *templum Dei* que los artistas dieron a María al disponerla en un templo como edificio arquitectónico, y no en la humilde casa de Nazaret. Los innumerables textos reunidos en los capítulos precedentes por el autor son fundamento evidente para la interpretación que propone y que habrá que tener en consideración al tratar de los edificios, templos, en que tiene lugar el anuncio de la Encarnación del Hijo de Dios en el seno de la Virgen, que ilustran el *templum Dei* en que se convierte María.

El libro, redactado originariamente en inglés por el autor, está escrito con sencillez y se lee con facilidad. Quizá podrían ahorrarse algunas repeticiones en el anuncio o resumen de los contenidos de los capítulos o en las fichas técnicas de las obras, en títulos y pies de fotografías, como luego en los créditos. Pero nada de eso importa al lado de la valiosa interpretación que se nos brinda y que habremos de tener en cuenta cada vez que nos refiramos a representaciones de la Anunciación en los siglos XIV y XV. Y no nos cabe duda de que José María Salvador-González se ha convertido con sus aportaciones, culminadas en este libro, en uno de los mayores iconólogos actuales.

José Manuel Cruz Valdovinos  
Catedrático emérito.

Universidad Complutense Madrid  
[josemanuelcruzvaldovinos@ghis.ucm.es](mailto:josemanuelcruzvaldovinos@ghis.ucm.es)